

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 200

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Abonnements:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger aux  
offices postaux ou par mandat postal  
à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                    |                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Versendung<br/>regelmässig Mittwochs und Samstags<br/>Abends. Nach Bedürfniss erscheint<br/>das Blatt auch an andern Tagen.</p> | <p>Redaktion und Administration<br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen,<br/>Abtheilung Handel.</p> | <p>Rédaction et Administration<br/>au Département fédéral des Affaires étrangères,<br/>Division du commerce.</p> | <p>La feuille est expédiée<br/>régulièrement le mercredi et samedi<br/>soir; elle paraît en outre d'autres<br/>jours suivant les besoins.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden  
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresse  
les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

## Inhalt — Sommaire.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques  
de fabrique et de commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la  
circulation libre. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies  
d'assurances). — Kaseinfuhr in Rumänien. — Importation du fromage en Roumanie. —  
Eisenbahnverkehr mit Frankreich. — Trafic des chemins de fer avec la France. —  
Leipziger Messe. — Foire de Leipzig.

## Amtlicher Theil. — Partie officielle.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 9. September. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Südostbahn** in Wädenswil (S. H. A. B. vom 8. Februar 1890, pag. 91) hat zum Zwecke  
ihrer finanziellen Rekonstruktion in der ausserordentlichen Generalversammlung  
vom 4. Juni 1892 eine Revision ihrer Statuten vorgenommen, welche durch  
bundesrätlichen Beschluss vom 31. Juli 1892 genehmigt worden sind. Gegen-  
über obzit. Publikation sind als Aenderungen zu konstatiren: Ihr Zweck ist  
nunmehr der Bau und Betrieb der Bahnliesen Wädenswil-Einsiedeln, Rappers-  
wyl-Pfäffikon-Samstagern und Biberbrücke-Arth-Goldau, sowie von allfälligen noch  
zu erwerbenden Verlängerungen, Anschluss- und Zweigbahnen, und ebenso die  
Betheiligung an andern Bahnen und Pachtung oder Uebernahme des Betriebes  
von solchen. Das Grundkapital ist auf sieben Millionen Franken erhöht  
worden, eingetheilt in 7000 Stammaktien à Fr. 500 und 7000 Prioritätsaktien  
à Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend und voll einbezahlt. Als Mitglieder  
der Direktionskommission sind zurückgetreten Ludwig Brettau und Jakob  
Höhn, und es bleiben ihre Stellen bis zur nächsten Generalversammlung vakant.  
Das Geschäftslokal befindet sich heute im Sustgebäude.

9. September. Die Firma **Arnold Burkhard** in Richterswil (S. H. A. B.  
vom 23. Mai 1883, pag. 597) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. September. Die Firma **Berthold & Co, Jacquardweberei** in Zürich  
(S. H. A. B. vom 10. Juni 1891, pag. 533) ist in Folge Hinschiedes des Gesell-  
schafters **Eduard Labhart** erloschen.

**Robert Berthold** von Elberfeld (Preussen), in Zürich, und **Paul Langerfeld**  
von Barmen (Rheinpreussen), in Enge, haben unter der Firma **Berthold &  
Langerfeld** in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am  
1. September 1892 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der  
erloschenen Firma **Berthold & Co, Jacquardweberei**, übernimmt. Fabrikation von  
Seidenwaren. Unterer Mühlesteig 8.

9. September. Die Firma **J<sup>b</sup> Scheuchzer in Liquidation** in Winterthur  
(S. H. A. B. vom 22. Mai 1883, pag. 589) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes  
erloschen. O. 902.

9. September. Die Firma **Caspar Treichler** in Wädenswil (S. H. A. B.  
vom 18. Mai 1888, pag. 573, und vom 12. April 1892, pag. 357). Gesell-  
schafter: **Joh. Jakob Treichler-Pestalozzi** und **Walthar Treichler** — ist in Folge  
Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. O. 902.

**Walthar Treichler-Näf** und **Jacob Treichler**, beide von und in Wädenswil,  
haben unter der Firma **Gebroeder Treichler** in Wädenswil eine Kollektiv-  
gesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1892 ihren Anfang nehmen  
wird und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Caspar Treichler**  
übernimmt. Fabrikation von Woll- und Halbwollstoffen. Im Sagenbach.

10. September. Die Inhaberin der Firma **F. Taravella** in Zürich (S. H.  
A. B. vom 14. März 1883, pag. 277) [O. 902] verzichtet auf die Fortführung  
derselben und es führt der Ehemann **Franz Taravella**, heute von und in Zürich,  
das Geschäft (Spezerei- und Quincalleriewaaren; Predigerplatz 30) mit Ueber-  
nahme der Aktiven und Passiven desselben unter der Firma **F. Taravella**  
in sonst unveränderter Weise fort.

10. September. Die Firma **Franz Bretscher & Söhne** in Hegi-Ober-  
winterthur (S. H. A. B. vom 11. Juni 1883, pag. 677) ist erloschen; O. 902.  
Der bisherige Inhaber des Geschäftes, **Franz Bretscher** von und in Ober-  
winterthur, führt dasselbe, Sennerei und Milchhandel, im Schloss Hegi, unter  
der neuen Firma **F. Bretscher Sohn** in Oberwinterthur fort.

10. September. Inhaber der Firma **H. Wolfensberger, Mech.** in Ober-  
rieden, ist **Heinrich Wolfensberger** von Wetzikon, in Oberrieden. Fabrikation  
von Obst- und Weinpressen und Futterschneidmaschinen. Im Rosengarten.

10. September. Inhaberin der Firma **M. Landry** in Albisrieden ist **Frau**  
**Mina Landry geb. Zaelin** von La Heutte (Kt. Bern), in Uetliberg-Albisrieden.  
Hôtel und Pension Uetliberg.

## Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

## Bureau Aarberg.

1892. 12. September. Die **Käsergenossenschaft Dieterswyl** in Dieters-  
wyl (S. H. A. B. Nr. 37 vom 17. März 1883, pag. 281) hat in ihrer Haupt-  
versammlung vom 28. April 1892 in den Vorstand neu gewählt als Präsident  
**Friedrich Eggli** von Seewyl; als Vizepräsident **Niklaus Rätz-Eggli** von Dieterswyl;  
als Kassier **Bendicht Rätz-Jenni** von Dieterswyl, alle an letzterem Orte wohn-  
haft. Der bisherige Sekretär **G. Fried. Rutsch**, welcher kollektiv mit dem  
Präsidenten die verbindliche Unterschrift führt, und der **Weibel Samuel Jakob**  
sind als solche bestätigt worden.

## Bureau Aarwangen.

12. September. Die Firma **Tschumi-Montandon** in Langenthal (S. H.  
A. B. vom 27. November 1886, pag. 753) ist in Folge Verlegung des Geschäftes  
nach Herzogenbuchsee erloschen.

## Bureau Bern.

12. September. Unter dem Namen **Verein bernischer Advocaten**  
bildete sich mit Sitz in Bern ein Verein, dessen vom 10. Januar 1892  
datirte Statuten als Vereinszweck bezeichnen: Die Begründung und Er-  
haltung eines kollegialischen Verhältnisses unter den Mitgliedern; die Wahrung  
der Rechte und des Ansehens des bernischen Advokatenstandes nach jeder  
Hinsicht; Erörterung von Gegenständen aus der Praxis zur Hebung der Rechts-  
pflege; Vervollkommnung des Rechts und der Rechtspflege durch Vorschläge  
an die Behörden. Mitglieder des Vereins können nur sein die im Kanton Bern  
niedergelassenen und daselbst den Beruf ausübenden Advokaten. Die Auf-  
nahme als Mitglied erfolgt in einer Hauptversammlung in geheimer Abstimmung  
mit Mehrheit der Stimmenden. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten,  
zwei Vizepräsidenten, dem Quästor, dem Aktuar und fernern vier Mitgliedern.  
Bekanntmachungen an die Mitglieder des Vereins geschehen durch Zirkular.  
Der Verein wird nach Aussen vertreten durch den Präsidenten oder durch  
einen der Vizepräsidenten, jeweilen in Gemeinschaft mit dem Aktuar. Im Falle  
der Auflösung des Vereins wird das vorhandene Vermögen der bernischen  
Hochschulbibliothek zur Vermehrung ihrer juristischen Abtheilung zugewendet.  
Zeit **Carl Rudolf Häberli** von Münchenbuchsee, in Bern, Präsident; **Alfred**  
**Girod von Pontenet**, in Delsberg, Vizepräsident; **Julius Pözell** von Meikirch, in  
Bern, Vizepräsident; **Eduard von Waldkirch** von Schaffhausen, in Bern, Aktuar.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau).

12. September. Die Firma **Johs Lehmann** in Zollbrück (S. H. A. B.  
Nr. 39 vom 19. März 1883, pag. 294) ist in Folge Absterbens des bisherigen  
Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **Wittwe**  
**Lehmann** in Zollbrück.

Inhaberin der Firma **Wittwe Lehmann** in Zollbrück ist **Barbara Lehmann**  
geb. **Blaser**, **Johannes sel. Wittwe**, von Langnau, wohnhaft in Zollbrück, Gde.  
Rüderswyl. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen  
Firma **Johs Lehmann** in Zollbrück. Natur des Geschäftes: Tuch-, Spezerei-  
und Quincalleriewaaren-Handlung.

## Bureau de Porrentruy.

9. septembre. La raison **B<sup>d</sup> Savoie**, à Porrentruy, inscrite au registre du  
commerce le 13 août 1889 (F. o. s. du c. du 17 août 1889, n° 138, page 667),  
est dissoute par suite de la mise en état de faillite du titulaire, suivant juge-  
ment du 2 mai 1892.

9. septembre. Le chef de la maison **Pharmacie Chapuis**, à Porrentruy,  
est dame **Fidélia née Ecabert**, veuve de **Léon Chapuis**, originaire de Porrentruy,  
y demeurant. Genre de commerce: Pharmacie. Dame veuve **Fidélia Chapuis**  
née **Ecabert** donne procuration à **M. Emile Biehler**, pharmacien, originaire de  
Genève, domicilié à Porrentruy, lequel est autorisé par le conseil exécutif du  
canton de Berne à exercer la gérance de ladite pharmacie.

9. septembre. La raison **Nathan Weill**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 13 février 1883 (F. o. s. du c. du 20 février 1883, n° 23,  
page 167), est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9. septembre. La raison **David Weill**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 27 février 1883 (F. o. s. du c. du 6 mars 1883, n° 32,  
page 240), est radiée d'office pour cause de départ de son chef.

9. septembre. La raison **Antoine Tondeur**, à Porrentruy, inscrite au  
registre du commerce le 12 mars 1883 (F. o. s. du c. du 20 mars 1883, n° 40,  
page 302) est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

9. septembre. La raison **Riat-Theubet**, à Fahy, inscrite au registre du  
commerce le 13 mars 1883 (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, n° 41, page 311),  
est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

9. septembre. La raison **Edouard Bercot**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 22 mars 1883 (F. o. s. du c. du 10 avril 1883, n° 52,  
page 399), est radiée d'office ensuite du jugement du 3 mars 1892, prononçant  
la faillite du titulaire.

9. septembre. La raison **V<sup>lor</sup> Michel**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 25 juin 1889 (F. o. s. du c. du 29 juin 1889, n° 116,  
page 571), est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

9. septembre. La raison **Léon Farine**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 30 mars 1883 (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mai 1883, n° 63, page 499),  
est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9. septembre. La raison **Xavier Coullery**, à Porrentruy, inscrite au  
registre du commerce le 18 mai 1883 (F. o. s. du c. du 29 juin 1883, n° 29,  
page 783), est radiée d'office ensuite du jugement du 6 avril 1891, prononçant  
la mise en état de cession de biens du titulaire.

9. septembre. La raison **L. Faley-Schalcher**, à Porrentruy, inscrite au  
registre du commerce le 6 septembre 1886 (F. o. s. du c. du 8 septembre  
1886, n° 84, page 588), est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9. septembre. La raison **Emélie Buchwalder**, à Porrentruy, inscrite au  
registre du commerce le 12 mars 1887 (F. o. s. du c. du 17 mars 1887,  
n° 28, page 206), est radiée d'office pour cause de départ de la titulaire.

9. septembre. La raison **Henri Weill au Petit Paris**, à Porrentruy,  
inscrite au registre du commerce le 8 mai 1888 (F. o. s. du c. du 12 mai  
1888, n° 63, page 483), est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9. septembre. La raison **L. Glasser**, à Porrentruy, inscrite au registre  
du commerce le 21 août 1888 (F. o. s. du c. du 25 août 1888, n° 97, page 739),  
est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

9 septembre. La raison **V. Droz-Grey**, à Damvant, inscrite au registre du commerce le 22 octobre 1888 (F. o. s. du c. du 27 octobre 1888, n° 115, page 876), est radiée d'office pour cause de départ de son chef.

9 septembre. La raison **C. Biétry & Faivet**, à Porrentruy, inscrite au registre du commerce le 23 février 1891 (F. o. s. du c. du 27 février 1891, n° 43, page 174), est radiée d'office ensuite du jugement du 6 octobre 1891 prononçant la faillite des titulaires.

9 septembre. La raison **C. Bailly fils**, à Porrentruy, inscrite au registre du commerce le 1<sup>er</sup> avril 1891 (F. o. s. du c. du 7 avril 1891, n° 80, page 329), est radiée d'office par cause de départ du titulaire.

9 septembre. La raison **Charles Patois**, à Porrentruy, inscrite au registre du commerce le 26 janvier 1887 (F. o. s. du c. du 5 février 1887, n° 12, page 88), est radiée d'office ensuite du jugement du 6 octobre 1891, prononçant la faillite du titulaire.

10 septembre. La raison **F. Salomon**, à Porrentruy, inscrite au registre du commerce le 17 décembre 1887 (F. o. s. du c. du 22 décembre 1887, n° 117, page 963), est radiée ensuite du décès du titulaire.

10 septembre. Le chef de la maison **Jg. Chariatte**, à Porrentruy, est Ignau Chariatte, originaire de Porrentruy, y demeurant. Genre de commerce: Epicerie.

10 septembre. Le chef de la maison **L. Mercier**, à Porrentruy, est Louis Mercier, originaire de Goumois (Suisse), y demeurant. Genre de commerce: Mercerie et chaussures.

### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

*Bureau für den Registerbezirk Lebern.*

1892. 10. September. Inhaber der Firma **José Riba** in Grenchen ist José Riba von Esplugas Calva (Spanien), wohnhaft in Grenchen. Natur des Geschäftes: Wein- und Südfrüchten-Handlung. Geschäftslokal: Kirchstrasse Nr. 61.

*Bureau Stadt Solothurn.*

10. September. Die Firma **M. Schwörer-Zuber** in Solothurn (S. H. A. B. vom 11. August 1888, pag. 710) ist in Folge Ablebens der Inhaberin von Amteswegen gestrichen worden.

### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1892. 10. September. Inhaber der Firma **Joh. Bachmann, Buchdrucker** in Schaffhausen, ist Johannes Bachmann von Beggingen, in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Papier- und Schreibmaterialienhandlung. Geschäftslokal: Vorstadt, Haus «zum silbernen Schnecken».

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1892. 9. September. Die Firma **G. Niederer** in Trogen (S. H. A. B. II. Nr. 16 vom 9. Februar 1883, pag. 117) verlegt den Sitz ihres Geschäftes von Trogen nach Herisau, gleichzeitig hat die Firma in die Natur des Geschäftes ferner aufgenommen: Advokatur, Inkasso, Vertretung in Konkursen und Versicherungsagentur.

9. September. Die Firma «Gustav Meyer» in Stäfa hat ihre Zweigniederlassung in Herisau (S. H. A. B. Nr. 166 vom 5. August 1891, pag. 674) aufgegeben; die Firma **Filiale v. Gustav Meyer, Stäfa** in Herisau ist daher erloschen.

### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1892. 7. September. Der Inhaber der Firma **D<sup>r</sup> v. Par. Hilty** in Buchs, Namens Rudolf Hilty, Kantonsrichter (S. H. A. B. 1883, pag. 494), ändert seine Firma in Gemässheit von Art. 902 O.-R. ab in **R. Hilty**. Natur des Geschäftes: Kolonial- und Spezereiwaaren, Wein.

7. September. Inhaber der Firma **Emil Heer** in Rorschach ist Emil Heer von und in Rorschach. Natur des Geschäftes: Kohlen-, Oel- und Baumaterialien-Handlung. Geschäftslokale: Hengart und Signalstrasse.

9. September. Die Firma **Müller & Thomann** in St. Gallen (S. H. A. B. 1888, pag. 740) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes an die Firma C. Fontanari & Ramsauer erloschen.

9. September. Inhaber der Firma **C. Kürsteiner, Apotheke & Droguerie** in St. Gallen, ist Carl Kürsteiner von Gais, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Apotheke und Droguerie. Geschäftslokal: St. Jakobstrasse Nr. 38.

9. September. Inhaber der Firma **H. Widmer** in Wyl ist Heinrich Widmer von Schneisingen (Kt. Aargau), in Wyl. Natur des Geschäftes: Holzhandel. Geschäftslokal: Untere Bahnhofstrasse.

10. September. Inhaber der Firma **S. Brunner** in Wald-St. Peterzell ist Salomon Brunner von Hemberg, in St. Peterzell. Natur des Geschäftes: Manufakturwaarenhandlung. Geschäftslokal: Wald-St. Peterzell.

10. September. Inhaber der Firma **Joh. Jakob Inhelder** in St. Peterzell ist Johann Jakob Inhelder von Sennwald, in St. Peterzell. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung und Stickfärgerei. Geschäftslokal: Landscheide.

### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

*Bezirk Bremsgarten.*

1892. 12. September. Die vom Inhaber der Firma **Peter Saxer, Strohfärberei & Strohmanufaktur** in Hägglingen (S. H. A. B. 1886, pag. 574; 1890, pag. 701; 1891, pag. 969; und 1892, pag. 740) an seinen Sohn Engelbert Saxer in Hägglingen erteilte Prokura ist zurückgezogen worden und demgemäss erloschen.

### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1892. 9. September. Die Firma **Bernhard Schmid** in Basadingen (S. H. A. B. vom 11. Juli 1891, pag. 630) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. September. Der Inhaber der Firma **Nadler'sche Apotheke** in Frauenfeld (S. H. A. B. vom 20. April 1883, pag. 449), Viktor Schilt von Solothurn, wohnhaft in Frauenfeld, ändert seine Firma ab in **Viktor Schilt Apotheke**.

12. September. Aus der Kollektivgesellschaft **Labhart zum Frohsinn** in Steckborn (S. H. A. B. vom 6. Juni 1883, pag. 663) ist Lina Labhart ausgetreten; in dieselbe ist eingetreten Wilhelm Labhart von und wohnhaft in Steckborn.

### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

*Ufficio di Cevio.*

1892. 9. settembre. Le ditte commerciali seguenti sono cancellati d'ufficio in seguito alla cessazione dei titolari i primi due per operazione e gli altri per partenza:

**Genazzi Giacinto**, a Maggia, coloniali (F. u. s. di c. del 11 giugno 1883, pag. 682).

**Pallone Stefano**, a Cevio, calzoleria (F. u. s. di c. del 7 luglio 1883, pag. 808).

**Severina Vanetti**, a Someo, prestino e vendita di droghe (F. u. s. di c. del 11 settembre 1885, pag. 704).

**Casserini Edoardo**, in Cerentino, stoffe e coloniali (F. u. s. di c. del 22 maggio 1883, pag. 593).

12 settembre. Proprietario della ditta **Moretti Michele**, in Cevio, è Moretti Michele fu Filippo di Cevio, suo domicilio. Genere di commercio: Orologeria.

*Ufficio di Locarno.*

10 settembre. I fratelli Filippo ed Amabile Bettè di Bartolomeo, da Ronco s./A., domiciliati in Locarno, hanno costituito in Locarno, sotto la ragione sociale **F<sup>m</sup> Bettè, Caffè e Pasticceria**, una società in nome collettivo, a datare dal 6 settembre 1892. Genere di commercio: Tenitori del Caffè delle Colonne e pasticceria.

12 settembre. La ditta individuale **Quattrini Giuseppe fu Gioachimo**, in Locarno (F. u. s. di c. del 27 marzo 1883, n° 43, pag. 329), viene cancellata in seguito al decesso del titolare.

Proprietario della ditta **Quattrini Gioachimo fu Gius.**, in Locarno, è Quattrini Gioachimo fu Giuseppe da e domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Pasticceria e panetteria.

13 settembre. A tenore degli art. 869 e 902 del C. O. la società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Degiori Giovanni**, in Locarno (F. u. s. di c. del 27 marzo 1883, n° 43, pag. 330), viene modificata in **Eredi fu Giovanni Degiori**, in Locarno, i proprietari sono i figli maggiorenni et minorenni del defunto Degiori Giovanni, cioè Luigi, Maria, Angelina ed Attilio e Degiori Paolina vedova nata Bianchetti, tutti da Locarno, loro domicilio. La madre Paolina Degiori è sola autorizzata a rappresentare la società. Genere di commercio: Coloniali.

*Ufficio di Lugano.*

13 settembre. La ditta individuale **Gustavo Stoppa**, in Lugano (F. u. s. di c. del 23 maggio 1883, pag. 600), viene cancellata, in seguito a domanda del titolare, per cessazione di commercio.

13 settembre. Proprietario della ditta individuale **Tramezzani Ambrogio**, in Molinazzo di Monteggio, è Ambrogio Tramezzani fu Giuseppe di Savonno (Italia), domiciliato a Monteggio. Genere di commercio: Molino, con vendita di farine e granaglie.

*Ufficio di Mendrisio.*

10 settembre. La ditta **Carnelli Antonio**, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 5 giugno 1883, pag. 657), essendo cessata per morte del titolare, viene cancellata in seguito a domanda dell'erede.

10 settembre. Proprietario della ditta **Luigi Carnelli**, in Mendrisio, è Luigi Carnelli fu Antonio da Mendrisio, suo domicilio. Genere di commercio: Negozio di stoffe.

10 settembre. La ditta **Manciana Carolina**, in Muggio, il cui proprietario è Manciana Pietro (F. u. s. di c. del 9 aprile 1883, pag. 394), viene cancellata in seguito a domanda del proprietario della ditta stessa.

10 settembre. Proprietario della ditta **Manciana Pietro**, in Muggio, è Manciana Pietro fu Stefano da Muggio, suo domicilio. Genere di commercio: Osteria e vendita di commestibili.

12 settembre. La ditta **Agostoni Battista fu Bernardo**, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 19 giugno 1883, pag. 730), viene cancellata dietro domanda del proprietario.

13 settembre. La ditta **Ferrario Giovanni**, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 29 giugno 1883, pag. 785), essendo cessata per morte del titolare viene cancellata in seguito a domanda dell'erede.

13 settembre. Proprietario della ditta **Ferrario Angelo**, in Mendrisio, è Ferrario Angelo fu Giovanni da Solbiate (Italia), domiciliato a Mendrisio. Genere di commercio: Sostra di legnami d'opera.

13 settembre. Proprietario della ditta **Bianchi Luigi**, in Chiasso, è Bianchi Luigi fu Ubaldo da Ronago (Italia), domiciliato a Chiasso. Genere di commercio: Vendita di legna con negozio di commestibili.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

*Bureau d'Avenches.*

1892. 9. septembre. Suivant statuts adoptés le 6 juin dernier, sous la raison **Société pour le développement d'Avenches**, il a été constitué une société régie par le titre 28 C. O. et qui a son siège à Avenches. Sa durée est illimitée. Le but de la société est de s'intéresser dans les mesures de ses ressources à toutes les questions se rattachant au développement, à la prospérité et à l'embellissement d'Avenches. Toute personne peut faire partie de la société moyennant l'engagement de se conformer aux statuts. Les demandes d'admission sont reçues en tout temps par le comité. De même un sociétaire peut se retirer en tout temps de la société en envoyant sa démission par écrit au comité. En outre est considéré comme démissionnaire tout sociétaire qui refuse de payer sa finance annuelle. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association, ceux-ci n'ayant d'autre garantie que les biens de la société. Le chiffre minimum de la contribution est fixé à un franc par an. Une même personne peut prendre plusieurs contributions. La contribution annuelle est fixée par l'assemblée générale. Les organes et les pouvoirs de la société sont: 1° L'assemblée générale des sociétaires; 2° le comité de direction. Le comité de direction est composé de cinq membres nommé au scrutin secret par l'assemblée générale pour une durée d'un an. Ils sont rééligibles. Le président du comité est nommé spécialement par l'assemblée générale et le comité se constitue lui-même sous la direction du président en nommant un vice-président et un secrétaire-caissier. Le président et le secrétaire-caissier ont la signature sociale, qui oblige l'association vis-à-vis des tiers. En cas de dissolution l'actif de la société sera versé dans la caisse d'une institution d'utilité publique ou de bienfaisance. Les membres-du comité qui ont la signature sociale sont: MM. Alois Jomini, président, et Eug.-L. Hermann, secrétaire-caissier, domiciliés à Avenches.

*Bureau de Lausanne.*

10 septembre. Le chef de la maison **Laiterie centrifuge Marc Kohli**, à Lausanne, est Mark Kohly de Gessenay, domicilié à Lausanne. Genre d'industrie: Laiterie centrifuge. Domicile: Villamont-dessus.

*Bureau de Moudon.*

12 septembre. Sous la dénomination de **Syndicat agricole de Bercher**, il a été fondé par statuts du 4 mai 1892, une association qui a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association, et en particulier l'encouragement à l'élevage et l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Ses moyens d'action sont entre autres: a. L'achat et le bon entretien de reproducteurs qualifiés; b. la sélection judicieuse des élèves; c. l'estivage du bétail sur les alpages bien tenus et possédant des abris suffisants; d. l'assurance du bétail pour les cas non prévus par les assurances officielles; e. l'amélioration des alpages et du sol en général; f. l'achat en gros de produits alimentaires pour le bétail, d'engrais, de semences

pour améliorer et augmenter la production fourragère et, d'une manière générale, l'achat de produits et instruments utiles à l'agriculture; la vente de divers produits provenant des exploitations agricoles des membres du syndicat. L'association a son siège à Bercher. Sont membres de l'association, les personnes admises en cette qualité lors de sa fondation. De nouveaux membres peuvent toujours être admis par l'assemblée générale. Ils ont à payer une finance d'entrée en sus de l'apport réglementaire; cette finance est versée au fonds de réserve. Tout membre est tenu de faire un apport de fonds ou de justifier par la production d'un titre d'apport dûment cessionné, qu'il est propriétaire des droits attribués à l'apport d'un tiers. La même personne peut devenir propriétaire de plusieurs titres d'apports, soit par l'un des moyens par lesquels leur propriété se transmet, soit en faisant à la fois ou successivement des apports volontaires. Les sociétés sont co-propriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes en raison du nombre des titres d'apport qu'ils possèdent. Ils ne sont toutefois responsables que jusqu'à concurrence du montant de ces titres. L'assemblée générale peut décerner le titre de membre honoraire aux personnes qui s'intéressent à la vulgarisation des progrès agricoles ou qui ont rendu des services au syndicat. Les membres honoraires sont dispensés de faire des apports et de la contribution annuelle; ils n'ont en cette qualité ni voix délibérative, ni droit au capital social ou à la réserve sociale. Tous les apports sont de vingt-cinq francs chacun. L'ensemble des apports constitue le capital social. Chaque titre d'apport représente une part de ce capital. La finance d'entrée et la contribution annuelle sont fixées chaque année par l'assemblée générale. La contribution annuelle est due pour l'année entière par tout sociétaire, quelle que soit la date de son entrée ou de sa sortie. La qualité de sociétaire se perd par démission, mort ou exclusion. Cesse également d'être sociétaire celui qui fait cession de tous ses titres d'apport. La démission d'un sociétaire n'est valable que si elle est donnée par écrit au moins trois mois avant la clôture de l'exercice annuel. Elle ne déplace ses effets qu'après le règlement et la passation des comptes. Il est institué un fonds de réserve destiné à couvrir les pertes que la balance annuelle du compte de profits et pertes pourrait accuser et, cas échéant, pour couvrir des dépenses extraordinaires. Le fonds de réserve est alimenté comme suit: 1° Par la finance d'entrée des sociétaires; 2° par le dix pour cent à prélever sur les primes obtenues par des animaux inscrits au registre généalogique du syndicat. Sur les bénéfices nets de l'exercice annuel, il est prélevé en faveur des titres d'apport un dividende représentant au maximum le 5 % du montant des ces titres. Le surplus des bénéfices est versé au fonds de réserve. Sont prescrits et acquis au fonds de réserve les dividendes qui ne sont pas encaissés dans les cinq ans qui suivent la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent. L'association est administrée par un comité composé de cinq membres, nommés pour un an par l'assemblée générale et rééligibles. L'assemblée générale se réunit à l'ordinaire une fois par an; elle est convoquée avec ordre du jour sommaire huit jours à l'avance. Le président ou le vice-président a, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale. Le comité de l'association est actuellement composé de MM. Aimé Wulliamoz, président, à Bercher; Elie Jaccoud, vice-président-caissier, à Sugnens; Henri Becholey, secrétaire, à Bercher; Louis Becholey, à Bercher, et Héli Wagnière, à Fey, membres.

#### Bureau de Vevey.

10 septembre. Le chef de la maison **Adrien Perret**, à Vevey, est Adrien fils de feu Alfred Perret de La Chaux-de-Fonds et du Locle, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Réclats et songeries (pour lire au coin du feu) et de la brochure à propos de J. J. Rousseau: L'éducation morale dans les écoles publiques. Bureau: 1, Rue du Léman, Vevey. Le chef de ladite maison fait inscrire en outre qu'il est éditeur propriétaire des deux journaux suivants: 1° Journal et liste des étrangers de Neuchâtel et des stations jurassiennes; 2° L'Été en Suisse, journal dont Adrien Perret est seul représentant en Suisse.

#### Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel.

1892. 10 septembre. La raison **Fritz Scheurer**, au Landern (F. o. s. du c. du 29 juin 1883, n° 98, page 787), est radiée à la demande du titulaire.

#### Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 9 septembre. La société en nom collectif **Demont & Sauter**, à Genève fabrique de vermouths et liqueurs, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 27 juillet 1889, n° 130, page 636, est radiée ensuite de la clôture de cette liquidation.

9 septembre. Le chef de la maison **Ch. Nay**, à Genève, recommencée le 17 avril 1892, est Jacques dit Charles Nay de Trums (Grisons), domicilié à Genève. Genre de commerce: Exploitation de la Brasserie des Franciscains, 6, Rue Pécolat.

9 septembre. Le chef de la maison **H. Salvisberg-Hoffer**, à Plainpalais commencée le 1er septembre 1892, est Henri-Frédéric Salvisberg allié Hoffer de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre de commerce: Entreprise de serrurerie. Locaux: 2, Chemin des Voisins (ancien atelier Philippe Hoffer).

9 septembre. La maison **J. H. Binet L.**, inscrite pour l'exploitation du champ de courses d'amateurs, aux Charmilles, Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 13 septembre 1890, n° 132, page 670), a ouvert à Genève, 14, Rue Pécolat, un bureau pour l'exploitation des journaux « l'Union Sportive » et « Genève-Théâtre ».

10 septembre. La raison **Philippe Hoffer**, à Plainpalais, entreprises de serrurerie (F. o. s. du c. du 27 mars 1884, n° 25, page 211, et du 20 septembre 1890, n° 135, page 682), est radiée ensuite de renonciation et de remise dès le 1er septembre 1892 à M. H. Salvisberg-Hoffer (inscrit).

10 septembre. La maison **S. Stèche**, mercerie, bonneterie, 21, Rue du Marché, à Genève, dont la titulaire est Madame Susanne-Louise Stèche, veuve de Jean-Conrad Altorfer (F. o. s. du c. du 17 novembre 1883, n° 131, page 964), rectifie en conformité de la loi sa raison de commerce qui sera **S. Altorfer-Stèche**.

12 septembre. La maison **J. Tamagnone**, inscrite aux Eaux-Vives, 6, Chemin des Marronniers, pour la fabrication des vermouths (F. o. s. du c. du 30 avril 1891, n° 103, page 422), a transféré dès le 1er septembre 1892, son domicile commercial au Petit-Saconnex, 15, Rue Butin.

12 septembre. Suite de renseignements transmis par l'administration cantonale, les raisons ci-après, dont les titulaires sont partis du canton, décédés, ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, savoir: **Delattre & Rambosson**, fabrique de bijouterie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 4 mai 1886, n° 43, page 308).

**J. Michel & Co**, fers, métaux, quincaillerie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 7 février 1884, n° 11, page 75).

**Monnier & Neury**, droguerie-épicerie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 21 mai 1884, n° 41, page 372).

**A. Roelli**, tapissier-décorateur, à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1890, n° 119, page 615).

**Dupuis & Sautier**, combustibles, aux Eaux-Vives, en liquidation (F. o. s. du c. du 12 décembre 1885, n° 118, page 764).

**Mercier & Im-Obersteg**, mercerie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 20 août 1883, n° 114, page 892).

**Schiesser & Pinard**, carrosserie, à Carouge, en liquidation (F. o. s. du c. du 24 décembre 1883, n° 138, page 991).

**Demilliac & Dajoz**, commission et représentation, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 15 octobre 1889, n° 164, page 784).

**A. Dagnino**, vins en gros, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 6 janvier 1886, n° 1, page 3).

**Kurz & Mauris**, fabrique de confiserie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 21 septembre 1889, n° 153, page 735).

**F. Cosandey**, agent d'affaires, à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1885, n° 92, page 599).

**Joséphine Girard**, mercerie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1886, n° 34, page 238).

**V. Pignard**, teinturerie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1888, n° 131, page 963).

**Marlin**, vins et spiritueux, à Jougé-les-Tours (Départ. de l'Indre et Loire) et succursale à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 11 décembre 1888, n° 133, page 980).

**Ducimetière frères**, à Plainpalais, entreprise de voitures, en liquidation (F. o. s. du c. du 18 décembre 1886, n° 113, page 801).

**V. de J. Soldano fils**, horlogerie, à Genève, en liquidation (F. o. s. du c. du 28 septembre 1884, n° 78, page 682).

**Louis Boru**, commission et représentation, à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1890, n° 16, page 78).

**Masson**, charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 30 juillet 1883, n° 109, page 872).

**L. Poyet**, café-restaurant « Cuisine populaire », à Genève (F. o. s. du c. du 10 septembre 1889, n° 148, page 712).

**Ami Keller**, bains de la Jetée des Paquis, à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1883, n° 114, page 891).

**Louis Cartier**, café, à Carouge (F. o. s. du c. du 22 septembre 1883, n° 120, page 916).

**J. B. Grillet**, café, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 29 septembre 1883, n° 122, page 924).

**Excoffier Claude**, café, à Carouge (F. o. s. du c. du 13 octobre 1883, n° 124, page 934).

**Dunand Antoinette**, café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1890, n° 188, page 901).

**Julien Grandjean**, café, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 20 octobre 1883, n° 125, page 938).

**Henri Paquin**, café, à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1883, n° 126, page 944).

**V. Quiblier**, café, à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1883, n° 128, page 952).

**C. Bergin-Millenet**, modes, à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1883, n° 137, page 988).

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

### Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

#### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

##### Bureau de Fribourg.

1892. 10 septembre. **Louisa Cantin née Bosne**, femme de Théodore, de Rueyres-les-Prés, charcutière, domiciliée à Fribourg (F. o. s. du c. de 1891, page 123), a été radiée pour cause de renonciation à sa profession.

## Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragung. — Enregistrement.

12. September 1892, 5 Uhr Nachmittags.

No 5997.

**Goschler & Co**, Fabrikanten,

Biel (Schweiz).



## Taschenuhrenwerke, Taschenuhengehäuse und Verpackungsschachteln für Taschenuhren.

### Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

| Statistik-<br>Nummer<br>N° de la<br>statistique | Gattung der Waare<br>Désignation des articles                      | Einfuhr im August<br>Importation en août |         |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------|
|                                                 |                                                                    | 1891                                     | 1892    |
| 365                                             | { Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . . }              | q                                        | q       |
|                                                 | { <i>Pétrole brut, et produits de la distillation du pétrole</i> } | 25,559                                   | 42,498  |
| 367                                             | Schweinschmalz — <i>Saindoux</i> . . . . .                         | 1,564                                    | 800     |
| 404                                             | Weizen — <i>Froment</i> . . . . .                                  | 273,433                                  | 297,492 |
| 406                                             | Hafer — <i>Avoine</i> . . . . .                                    | 83,362                                   | 39,547  |
| 407                                             | Gerste — <i>Orge</i> . . . . .                                     | 525                                      | 1,218   |
| 409                                             | Mais — <i>Mais</i> . . . . .                                       | 29,068                                   | 26,571  |
| 415                                             | Graupe, Gries, Grütze — <i>Gruau, semoule</i> . . . . .            | 9,393                                    | 9,456   |
| 416 b                                           | Mehl — <i>Farine</i> . . . . .                                     | 13,764                                   | 22,591  |
| 423                                             | Kaffee, roher — <i>Café brut</i> . . . . .                         | 5,819                                    | 6,802   |
| 441                                             | Rohtabak — <i>Tabac brut</i> . . . . .                             | 2,535                                    | 2,668   |
| 447                                             | { Roh-, Krystall-, Stampf- (Pilé-) und Abfallzucker . . . . . }    | 25,260                                   | 24,808  |
|                                                 | { <i>Sucre brut ou cristallisé, pilé, déchets</i> }                |                                          |         |
| 448                                             | { Zucker in Hüten, Platten, Blöcken . . . . . }                    | 12,011                                   | 13,065  |
|                                                 | { <i>Sucre en pains, plaques, blocs</i> }                          |                                          |         |
| 449                                             | { Zucker geschmolzen oder fein gepulvert . . . . . }               | 3,246                                    | 4,728   |
|                                                 | { <i>Sucre coupé ou en poudre fine</i> }                           |                                          |         |
| 455                                             | Wein in Fässern — <i>Vins en fûts</i> . . . . .                    | 45,108                                   | 42,502  |

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Bilanz pro 31. Dezember 1891.

| Aktiva     |     | Bilanz pro 31. Dezember 1891.                             |  | Passiva    |     |
|------------|-----|-----------------------------------------------------------|--|------------|-----|
| Fr.        | Ct. |                                                           |  | Fr.        | Ct. |
| 8,000,000  | —   | Verpflichtungsscheine der Aktionäre.                      |  | 10,000,000 | —   |
| 23,795     | 15  | Kassabestand inkl. Check-Rechnung.                        |  | 878,000    | —   |
| 144,471    | 60  | Wechsel im Portefeuille.                                  |  | 380,814    | —   |
| 3,500,641  | 95  | Effekten und hypothekarische Anlagen inkl. Marchzinsen.   |  | 11,870,081 | 94  |
| 383,198    | 59  | Liegenschaften zu St. Elisabethen.                        |  | 1,434,648  | 36  |
| 40,000     | —   | Liegenschaft Zürcherstrasse Nr. 13.                       |  | 160,000    | —   |
| 55,000     | —   | » Eulerstrasse Nr. 82.                                    |  | 32,000     | —   |
| 249,277    | 89  | » Friedrichsstrasse Nr. 31 in Berlin.                     |  | 580        | —   |
| 126,781    | —   | Guthaben bei Banquiers der Gesellschaft.                  |  | 5,000      | —   |
| 373,063    | 42  | » » Gesellschaften und Agenturen.                         |  | 20,455     | 88  |
| 15,268     | 64  | Elektrische Beleuchtung.                                  |  |            |     |
| —          | —   | Mobiliar-Konto.                                           |  |            |     |
| —          | —   | Schilder-Konto.                                           |  |            |     |
|            |     | Fr. 2,657,751. 28 Noch nicht verfallene Prämien pro 1892. |  |            |     |
|            |     | » 2,332,153. 42 id. 1893.                                 |  |            |     |
|            |     | » 1,941,794. 96 id. 1894.                                 |  |            |     |
|            |     | » 1,477,630. 40 id. 1895.                                 |  |            |     |
|            |     | » 1,066,146. 89 id. 1896.                                 |  |            |     |
|            |     | » 869,394. 74 id. 1897.                                   |  |            |     |
|            |     | » 700,689. 14 id. 1898.                                   |  |            |     |
|            |     | » 509,586. 60 id. 1899.                                   |  |            |     |
|            |     | » 292,414. 25 id. 1900.                                   |  |            |     |
|            |     | » 22,520. 26 id. 1901.                                    |  |            |     |
| 11,870,081 | 94  |                                                           |  |            |     |
| 24,781,580 | 18  |                                                           |  | 24,781,580 | 18  |

(B. 56.)

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.**

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident: **Rud. Iselin.** Der Direktor: **Troxler.** Der Vize-Präsident: **Iselin-La Roche.**

## Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern.

Bilanz pro 30. Juni 1892.

| Aktiva.   |     | Bilanz pro 30. Juni 1892.                         | Passiva.  |     |
|-----------|-----|---------------------------------------------------|-----------|-----|
| Fr.       | Ct. |                                                   | Fr.       | Ct. |
| 463,398   | 25  | Depots bei Banken.                                |           |     |
| 3,417,675 | —   | Werthschriften.                                   | 3,326,153 | 60  |
| 90,000    | —   | Immobilien-Konto: Gebäude der Central-Verwaltung. | 90,000    | —   |
| 16,109    | 66  | Diverse Debitoren.                                | 1,986     | 27  |
| 89        | 96  | Medaillen-Konto: Vorräthige Medaillen.            | 573,051   | 85  |
| 3,693     | 20  | Schilder-Konto: Vorräthige Schilder.              |           |     |
| 225       | 65  | Kassa-Konto: Baarbestand der Centralkasse.        |           |     |
| 3,991,491 | 72  |                                                   | 3,991,491 | 72  |

(B. 57)

Bern, den 12. September 1892.

Namens der Central-Verwaltung.

Der Präsident: **v. Sinner.** Der Direktor: **Ochsenbein.** Der Sekretär: **Dr. Corragioni d'Orelli.**

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**

**Verschiedenes. — Divers.**

**Käseinfuhr in Rumänien.** Der rumänische amtliche Anzeiger vom 14. d. M. veröffentlicht ein Dekret, nach welchem Käse, der durch Oesterreich transitirte, in Rumänien nicht eingeführt werden darf.

**Eisenbahnverkehr mit Frankreich.** Wegen vermehrten Auftretens der Cholera in Paris und einigen andern Departementen Frankreichs ist vom schweizerischen Bundesrath mit Beschluss vom 14. d. M. der direkte Personen- und Gepäckwagenverkehr auf den Linien Calais-Delle-Basel, Paris-Bern, Paris-Lausanne und Lyon-Basel bis auf weiteres eingestellt und Umsteigen, bezw. Umladen an der Grenze angeordnet worden.

**Leipziger Messe.** Laut amtlicher Mittheilung wird die Leipziger Michaelismesse, welche vom 2. bis 15. Oktober hätte stattfinden sollen, dieses Jahr der Cholera wegen nicht abgehalten.

Bei Wiedergabe von Mittheilungen beliebe man die Quelle anzugeben. — En reproduisant des communications, on est prié d'en indiquer la source.

**Importation du fromage en Roumanie.** Le Moniteur officiel roumain, du 14 courant, publie un décret interdisant l'entrée en Roumanie du fromage avant transité par l'Autriche.

**Trafic des chemins de fer avec la France.** Vu l'augmentation du choléra à Paris et dans quelques autres départements français, le mouvement direct des voyageurs et des bagages sur les lignes Calais-Delle-Bâle, Paris-Berne, Paris-Lausanne et Lyon-Bâle a été suspendu par arrêté du conseil fédéral du 14 de ce mois, jusqu'à nouvel ordre, et le transbordement à la frontière est ordonné.

**Foire de Leipzig.** Suivant une communication officielle, la foire annuelle de St-Michel qui devait se tenir à Leipzig du 2 au 15 octobre prochain, n'aura pas lieu cette année en raison du choléra.

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

**Prix d'insertion :**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

4 % Anleihen der Einwohnergemeinde Schaffhausen  
von 1 Million Franken, 1892.

Die Inhaber der Interimsscheine können ihre definitiven Obligationen gegen Rückgabe der betreffenden Interimsscheine an der Zahlstelle **ab 15. September** in Empfang nehmen. (Ma3118Z)

Schaffhausen, den 10. September 1892.  
(466<sup>2</sup>)

**Der Stadtrath.**

Compagnie de l'Industrie électrique, Genève.

### Echange de titres. (458<sup>1</sup>)

MM. les porteurs d'actions de la Société d'Appareillage électrique et de certificats provisoires de la Compagnie de l'Industrie électrique sont informés que l'échange contre les titres définitifs de la Compagnie de l'Industrie électrique aura lieu à dater du 12 septembre 1892 à la caisse de MM. d'Everstag & Juvet, banquiers, à Genève, Rue Petitot n° 7, et MM. Rudolf Kaufmann & Cie, à Bâle. (H 6908 X)

**THE MARINE,** Insurance Company, Limited.

**Transport-Versicherung. — Assurances transport.**

Fondée à Londres en 1836.

**Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 11,750,000.**

*Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur.*

**Sécurités de premier ordre. — Conditions avantageuses.**

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. **Alfred Bourquin**, à *Neuchâtel*, ou aux agents dans les cantons. (58<sup>17</sup>)

Veltliner Weinbaugesellschaft — Sondrio. (4537)

Gegründet 1873. — Prämiert an mehreren Weltausstellungen.  
Export nach allen Ländern. — Preislisten und Muster zu Diensten.